



HURRICANE SANDY: FEMA ASSISTANCE BENEFITS

颶風「桑迪」 聯邦緊急事務管理署 (FEMA)

聯邦緊急事務管理署(FEMA) 負責幫助紐約人士因應和回復颶風「桑迪」帶來的影響。聯邦緊急事務管理署 (FEMA) 提供廣泛的災後援助。 這份資料主要關於“住屋需求”援助及 “住屋需求以外” 之其他援助。

什麼是災難援助?

災難援助是在經濟上或直接幫助其財產因颶風「桑迪」而毀損滅失，且該損失不受保險給付之人士。災難援助是協助你應付急需的重要的開支。災難援助意旨不在於把因為颶風「桑迪」毀損滅失的財產回復原狀。

如果我有保險我仍然可以得到災難救助嗎?

有可能。 聯邦緊急事務管理署 (FEMA) 的個人與家庭計劃(Individuals & Households Program, IHP)提供那些財產因颶風「桑迪」而毀損滅失且保險不理賠的個人及家庭援助。

什麼是 “住屋需求” 援助?

你可能可以得到 “住屋需求” 援助來:

- 補償你短期的旅館開支
- 當你家在維修時租賃另一住所
- 修補你受颶風毀損的家
- 假如你的房屋滅失了，幫助你添購新屋

我是否有資格領取 “住屋需求” 援助?

要領取 “住屋需求” 援助， 所有下列的資料必須為真:

- 你在紐約市或其它災區蒙受損失
- 假如你有保險， 你已向保險申請理賠， 但保險不賠償你的損失， 或者保險金不足以彌補你的損失
- 你或者與你同居住的人之中有人是美國公民、非公民的國民或符合資格的外國人民
- 你持有有效的社會安全碼
- 在災區的房屋是你通常的住居所而且你在災難發生時住在那裡

- 你現在不能住在那裡、因為災難你不能回到該處所，或者你家因為受災毀損而需要維修。

什麼是“住屋需求以外”的其它援助？

你可能可以收到除住屋以外的其它援助來彌補必要的開支或重要的需求；包括：

- 災害有關的醫療及牙科的費用
- 災害有關的喪葬費用
- 衣物
- 家庭用品，例如傢俱或電器
- 工作所需的器具
- 教育材料，例如：電腦、學校書籍或用品
- 取暖供熱用油或煤氣
- 災害清理物品，例如：乾/溼吸塵器或除濕機
- 車輛因災難導致的損失
- 與災難有關的遷移及貯存費用
- 其它必要的開銷或重要的需求

我的食物在災難時損壞，我可以申請食物援助嗎？

不可以。食物損失是不包括在 (FEMA) 的援助內。一些救災團體可能可以幫助你的食物需求。

我是否有資格領取“住屋需求以外”的其它援助？

要領取”住屋需求以外“的其它援助， 所有以下的資料必須為真：

- 你在紐約市或其它災區蒙受損失
- 假如你有保險， 你已向保險申請理賠，但保險不賠償你的損失，或者保險金不足以彌補你的損失
- 你或者與你同居住的人之中有人是美國公民、非公民的國民或符合資格的外國人民
- 你因為災難而有必要的開銷或重要的需求。
- 你已接受所有其它你所符合資格的管道資源，例如保險理賠金或小型企業管理災難貸款。

想要申請的話，我需要準備什麼資料？

在申請之前，你要準備以下資料：

- 你的社會安全碼
- 你目前以及風災前的地址

- 你的電話號碼
- 你的保險資料
- 你的家庭年總收入，以及
- 描述你因颶風「桑迪」而受的損失

我如何申請災難援助？

你可以透過以下方式申請：

- 在網站上申請：DisasterAssistance.gov
- 用智慧型手機在 m.fema.gov申請，或
- 致電 1-800-621-3362 (語言或聽力有障礙人士可電TTY：1-800-462-7585)

我申請了災難援助之後會如何？

確保你記下聯邦緊急事務管理署給你的申請號碼。如果你的連絡資料或任何申請資料有更改，知會聯邦緊急事務管理署。聯邦緊急事務管理署會給你一份申請的複印本和申請指引。聯邦緊急事務管理署的調查人員可能與你連絡並約定時間視察你的損失；你可能會被要求填寫其他表格。

我可以上訴聯邦緊急事務管理署的決定嗎(申請複查)？

你可以就聯邦緊急事務管理署的決定申請複查。這包括了你的申請被拒絕，或者你對該署表示會提供的金額或援助型式有異議。

我如何上訴(申請複查)？

你一定要在該決定信上面日期的60天內提出上訴(郵戳為憑)。你的上訴書要：

- 書面說明為什麼你認為該決定是不正確的。
- 有你或可代理你的人之簽名 (假如該寫信的人不是你的家庭成員，你一定要出具一份簽名的聲明書表示該人士可代理你)
- 包括聯邦緊急事務管理署的註冊號碼及災難號碼(在決定信上方有記載)

你可以傳真你的上訴信至 (800) 827-8112 (註明: FEMA-Individuals & Households Program), 或郵寄你的上訴信至：

FEMA - Individuals & Households Program
National Processing Service Center
P.O. Box 10055
Hyattsville, MD 20782-7055

我如何知道我的上訴結果是否成功？

一般而言，聯邦緊急事務管理署會在收到你的上訴信的30天內做出結果。該署會以郵寄方式通知你上訴結果。

如果我有其他的問題該怎麼辦？

你可以前往災難重建中心或致電聯邦緊急事務管理署熱線電話 1-800-621-FEMA (3362)。語言或聽力有障礙人士可電 TTY: 1-800-462-7585。